



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

---

*Transporto ir turizmo komitetas*

---

**2010/0303(COD)**

30.6.2011

# **PAKEITIMAI**

## **36 - 146**

**Pranešimo projektas**  
**Knut Fleckenstein**  
(PE464.908v02-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1406/2002, įsteigiantį Europos jūrų saugumo agentūrą

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
(COM(2010)0611 – C7-0343/2010 – 2010/0303(COD))

AM\871820LT.doc

PE467.345v01-00

**LT**

*Susivieniję įvairovėje*

**LT**



**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(1) 2002 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1406/2002 buvo įsteigta Europos jūrų saugumo agentūra (toliau – agentūra), siekiant užtikrinti aukštą, vienodą ir veiksmingą jūrų saugumo ir taršos iš laivų prevencijos lygį.

*Pakeitimas*

(1) 2002 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1406/2002, **kuris buvo priimtas po tanklaivio „Erika“ avarijos ir jos sukeltos didžiulės taršos nafta**, buvo įsteigta Europos jūrų saugumo agentūra (toliau – agentūra), siekiant užtikrinti aukštą, vienodą ir veiksmingą jūrų saugumo ir taršos iš laivų prevencijos lygį;

Or. es

*Pagrindimas*

*Reikia, kad asmenims, kurie galbūt kada nors nagrinės šiuos dokumentus moksliniais tikslais, būtų aišku, kodėl Bendrijos institucijos ėmėsi veiksmų.*

**Pakeitimas 37  
Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento  
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(1a) po 2002 m. tanklaivio „Prestige“ avarijos Reglamentas Nr. 1406/2002 buvo iš dalies pakeistas ir EJSA buvo suteikta daugiau įgaliojimų kovos su tarša srityje;**

Or. es

*Pagrindimas*

*Reikia, kad asmenims, kurie galbūt kada nors nagrinės šiuos dokumentus moksliniais tikslais, būtų aišku, kodėl Bendrijos institucijos ėmėsi veiksmų.*

**Pakeitimas 38**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**2 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(2) Remdamasi Reglamento (EB) Nr. 1406/2002 22 straipsniu, 2007 m. agentūros administracinė valdyba užsakė nepriklausomą reglamento įgyvendinimo išorės vertinimą. Remdamasi šiuo vertinimu, 2008 m. birželio mėn. ji paskelbė rekomendacijas dėl Reglamento (EB) Nr. 1406/2002, agentūros ir jos darbo metodų pakeitimų.

*Pakeitimas*

(2) Remdamasi Reglamento (EB) Nr. 1406/2002 22 straipsniu, 2007 m. agentūros administracinė valdyba užsakė nepriklausomą reglamento įgyvendinimo išorės vertinimą. Remdamasi šiuo vertinimu, 2008 m. birželio mėn. ji paskelbė rekomendacijas dėl Reglamento (EB) Nr. 1406/2002, agentūros, **jos kompetencijos sričių** ir jos darbo metodų pakeitimų.

Or. fr

*Pagrindimas*

*Šiame pakeistame reglamente numatoma agentūrai suteikti naujas kompetencijos sritis ir todėl jame bus iš naujo apibrėžtos jos veiklos sritys.*

**Pakeitimas 39**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**3 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(3) Remiantis išorės vertinimo rezultatais, administracinės valdybos rekomendacijomis ir daugiamete strategija, reikėtų aiškiau išdėstyti ir atnaujinti kai kurias Reglamento (EB) Nr 1406/2002 nuostatas. Be to, dėl jūrų saugumo politikos pokyčių ES ir tarptautiniu lygmeniu agentūrai turėtų būti suteikta tam tikrų papildomų uždavinių. Siekiant užtikrinti veiksmingą išlaidų ir biudžeto lėšų panaudojimą, būtina išsami peržiūra ir perskirstymas. Taip būtų galima trečdalį papildomų personalo poreikių, susijusių su

*Pakeitimas*

(3) Remiantis išorės vertinimo rezultatais, administracinės valdybos rekomendacijomis ir daugiamete strategija, reikėtų aiškiau išdėstyti ir atnaujinti kai kurias Reglamento (EB) Nr 1406/2002 nuostatas. Be to, dėl jūrų saugumo politikos pokyčių ES ir tarptautiniu lygmeniu agentūrai, **kuri skiria pagrindinį dėmesį savo prioritetinėms jūrų saugumo užduotims**, turėtų būti suteikta tam tikrų papildomų uždavinių. Siekiant užtikrinti veiksmingą išlaidų ir biudžeto lėšų panaudojimą **ir išvengti dubliavimo**, būtina

naujomis užduotimis, patenkinti agentūrai perskirsčius vidinius išteklius.

išsami peržiūra ir perskirstymas, **atsižvelgiant į Sąjungos biudžeto suvaržymus**. Taip būtų galima trečdalį papildomų personalo poreikių, susijusių su naujomis užduotimis, patenkinti agentūrai perskirsčius vidinius išteklius.

Or. fr

### *Pagrindimas*

*Agentūros finansiniai ištekliai, skirti veiksmingai veiklai jūrų saugumo srityje, neturėtų būti perskirti naujoms užduotims. Todėl griežtas biudžeto valdymas yra būtina sąlyga plečiant agentūros kompetencijos sritis.*

### **Pakeitimas 40**

**Laurence J.A.J. Stassen**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

### **3 konstatuojamoji dalis**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Remiantis išorės vertinimo rezultatais, administracinės valdybos rekomendacijomis ir daugiamete strategija, reikėtų aiškiau išdėstyti ir atnaujinti kai kurias Reglamento (EB) Nr 1406/2002 nuostatas. Be to, dėl jūrų saugumo politikos pokyčių ES ir tarptautiniu lygmeniu agentūrai turėtų būti suteikta tam tikrų papildomų uždavinių. Siekiant užtikrinti veiksmingą išlaidų ir biudžeto lėšų panaudojimą, būtina išsami peržiūra ir perskirstymas. Taip būtų galima **trečdalį papildomų personalo poreikių, susijusių su naujomis užduotimis, patenkinti** agentūrai perskirsčius vidinius išteklius.

#### *Pakeitimas*

3. Remiantis išorės vertinimo rezultatais, administracinės valdybos rekomendacijomis ir daugiamete strategija, reikėtų aiškiau išdėstyti ir atnaujinti kai kurias Reglamento (EB) Nr 1406/2002 nuostatas. Be to, dėl jūrų saugumo politikos pokyčių ES ir tarptautiniu lygmeniu agentūrai turėtų būti suteikta tam tikrų papildomų uždavinių. Siekiant užtikrinti veiksmingą išlaidų ir biudžeto lėšų panaudojimą, būtina išsami peržiūra ir perskirstymas. Taip būtų galima **įvykdyti visas naujas užduotis** agentūrai perskirsčius vidinius išteklius

Or. nl

### **Pakeitimas 41**

**Giommaria Uggias**

## **Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis**

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(3) Remiantis išorės vertinimo rezultatais, administracinės valdybos rekomendacijomis ir daugiamete strategija, reikėtų aiškiau išdėstyti ir atnaujinti kai kurias Reglamento (EB) Nr 1406/2002 nuostatas. Be to, dėl jūrų saugumo politikos pokyčių ES ir tarptautiniu lygmeniu agentūrai turėtų būti suteikta tam tikrų papildomų uždavinių. Siekiant užtikrinti veiksmingą išlaidų ir biudžeto lėšų panaudojimą, būtina išsami peržiūra ir perskirstymas. Taip būtų galima trečdalį papildomų personalo poreikių, susijusių su naujomis užduotimis, patenkinti agentūrai perskirsčius vidinius išteklius.

### *Pakeitimas*

(3) Remiantis išorės vertinimo rezultatais, administracinės valdybos rekomendacijomis ir daugiamete strategija, reikėtų aiškiau išdėstyti ir atnaujinti kai kurias Reglamento (EB) Nr 1406/2002 nuostatas. Be to, dėl jūrų saugumo politikos pokyčių ES ir tarptautiniu lygmeniu agentūrai turėtų būti suteikta tam tikrų papildomų uždavinių. Siekiant užtikrinti veiksmingą išlaidų ir biudžeto lėšų panaudojimą, būtina išsami peržiūra ir perskirstymas. Taip būtų galima trečdalį papildomų personalo poreikių, susijusių su naujomis užduotimis, patenkinti agentūrai perskirsčius vidinius išteklius. ***Laikantis reikalavimo siekti didesnio veiksmingumo reikėtų, kad agentūra prie kiekvienų metų biudžeto pridėtų per praėjusius metus nepanaudotų asignavimų perkėlimo ataskaitas, kuriose būtų nurodoma, kodėl šie ištekliai nebuvo panaudoti, kaip ir kada jie bus panaudoti.***

Or. it

### *Pagrindimas*

*Pakeitime remiamasi tuo, ko jau yra prašęs Transporto ir turizmo komitetas savo nuomonėje dėl 2009 finansinių metų Europos jūrų saugumo agentūros biudžeto įvykdymo patvirtinimo*

## **Pakeitimas 42 Luis de Grandes Pascual**

## **Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis**

### *Komisijos siūlomas tekstas*

(3) Remiantis išorės vertinimo rezultatais, administracinės valdybos rekomendacijomis ir daugiamete strategija,

### *Pakeitimas*

(3) remiantis išorės vertinimo rezultatais, administracinės valdybos rekomendacijomis ir daugiamete strategija,

reikėtų aiškiau išdėstyti ir atnaujinti kai kurias Reglamento (EB) Nr 1406/2002 nuostatas. Be to, dėl jūrų saugumo politikos pokyčių ES ir tarptautiniu lygmeniu agentūrai turėtų būti suteikta tam tikrų papildomų uždavinių. Siekiant užtikrinti veiksmingą išlaidų ir biudžeto lėšų panaudojimą, būtina išsami peržiūra ir perskirstymas. ***Taip būtų galima trečdali papildomų*** personalo poreikių, susijusių su naujomis užduotimis, patenkinti agentūrai perskirsčius vidinius išteklius.

reikėtų aiškiau išdėstyti ir atnaujinti kai kurias Reglamento (EB) Nr 1406/2002 nuostatas. Be to, dėl jūrų saugumo politikos pokyčių ES ir tarptautiniu lygmeniu agentūrai turėtų būti suteikta tam tikrų papildomų uždavinių. Siekiant užtikrinti veiksmingą išlaidų ir biudžeto lėšų panaudojimą, būtina išsami peržiūra ir perskirstymas. Personalo poreikiai, ***susiję*** su naujomis užduotimis, ***turės būti tenkinami, kiek įmanoma,*** agentūrai perskirsčius vidinius išteklius;

Or. es

#### *Pagrindimas*

*Norint išvengti nereikalingo agentūros personalo pertekliaus, bus siekiama, kad poreikiai, susiję su naujomis užduotimis, būtų tenkinami perskirstant išteklius.*

#### **Pakeitimas 43 Izaskun Bilbao Barandica**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 3 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(3a) šis perskirstymas bus koordinuojamas su valstybės agentūromis;***

Or. es

#### *Pagrindimas*

*Užduočių perskirstymas bus veiksmingesnis ir ekonomiškai naudingesnis, jei bus koordinuojamas.*

#### **Pakeitimas 45 Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(5) Agentūra turėtų veikti Sąjungos labui. Tai apima ir agentūros veiksmų laisvę už ES teritorijos ribų *savo kompetencijos srityse*.

*Pakeitimas*

(5) Agentūra turėtų veikti Sąjungos labui. Tai apima ir agentūros veiksmų laisvę už ES teritorijos ribų *jūrų saugumo srityje. Ši veikla negali pakeisti valstybių narių veiksmų tarptautiniu mastu, ypač jų dalyvavimo įvairiose daugiašalėse organizacijose ir tarptautinių sutarčių pasirašymo*.

Or. fr

*Pagrindimas*

*Agentūra įgalinta veikti. Tai reiškia, kad jos veikla tarptautiniu mastu turi būti grindžiama valstybių narių ir Komisijos noru gauti pagalbą ir techninę pagalbą jūrų saugumo klausimais.*

**Pakeitimas 46**  
**Nuno Teixeira**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**5 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(5) Tai apima ir agentūros veiksmų laisvę už ES teritorijos ribų savo kompetencijos srityse.

*Pakeitimas*

(5) Tai apima ir agentūros veiksmų laisvę už ES teritorijos ribų savo kompetencijos srityse, *skatinant vykdyti ES jūrų saugumo politiką, su trečiosiomis šalimis bendradarbiaujant techniniais ir moksliniais klausimais;*

Or. pt

**Pakeitimas 47**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**5 konstatuojamoji dalis**



*Komisijos siūlomas tekstas*

(5) Agentūra turėtų veikti Sąjungos labui. Tai apima ir agentūros veiksmų laisvę už ES teritorijos ribų savo kompetencijos srityse.

*Pakeitimas*

(5) ***siekiant užtikrinti aukštą, vienodą ir veiksmingą jūrų saugumo ir taršos iš laivų prevencijos bei kovos su jūrų tarša lygį***, agentūra turėtų veikti Sąjungos labui ***ir laikytis Europos Komisijos gairių***; Tai apima ir agentūros veiksmų laisvę už ES teritorijos ribų savo kompetencijos srityse;

Or. es

*Pagrindimas*

*Agentūra vykdo savo užduotis Europos Komisijos, kuri paveda taikyti Bendrijos teisės aktus ir principus, vardu. Taip agentūra padeda vykdyti Komisijai ir valstybėms narėms techninius uždavinius, jei šios to paprašo. Agentūra neturi galių suteikti įgaliojimus.*

**Pakeitimas 48**  
**Rolandas Paksas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**5 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(5) Agentūra turėtų veikti Sąjungos labui. Tai apima ir agentūros veiksmų laisvę už ES teritorijos ribų savo kompetencijos srityse.

*Pakeitimas*

(5) Agentūra turėtų veikti Sąjungos labui. Tai apima ir agentūros veiksmų laisvę už ES teritorijos ribų savo kompetencijos srityse. ***Be to, agentūra turėtų aktyviai prisidėti prie Europos jūrų transporto politikos bendroje jūrų erdvėje kūrimo.***

Or. lt

**Pakeitimas 49**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**5 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(5a) agentūra, gavusi valstybės narės prašymą, taiko papildomas priemones ir ekonomiškai efektyviai remia kovą su jūrų tarša, įskaitant ir taršą iš jūroje esančių naftos bei dujų įrenginių. Jeigu jūra teršiama trečiojoje šalyje, prašymą turi pateikti Europos Komisija;**

Or. es

**Pakeitimas 50**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**6 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(6) Agentūra turėtų Komisijai teikti didesnę pagalbą, susijusią su jos kompetencijos sritims priklausančia mokslinių tyrimų veikla. Tačiau reikėtų siekti, kad agentūros veikla nesidubliuotų su veikla, vykdoma pagal esamą ES mokslinių tyrimų sistemą. Visų pirma, agentūra neturėtų vadovauti mokslinių tyrimų projektams.

*Pakeitimas*

(6) agentūra turėtų Komisijai **ir valstybėms narėms** teikti didesnę pagalbą, susijusią su jos kompetencijos sritims priklausančia mokslinių tyrimų veikla. Tačiau reikėtų siekti, kad agentūros veikla nesidubliuotų su veikla, vykdoma pagal esamą ES mokslinių tyrimų sistemą. Visų pirma, agentūra neturėtų vadovauti mokslinių tyrimų projektams;

Or. es

**Pakeitimas 51**  
**Nuno Teixeira**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**-6 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**6a) Atsižvelgdama į sukuriamas naujas programas ir inovacines paslaugas ir į patobulinamas esamas programas ir**

*paslaugas, skirtas Europos jūrų erdvei be kliūčių sukurti, agentūra turės visiškai pasinaudoti programų EGNOS, GALILEO ir GMES teikiamomis galimybėmis.*

Or. pt

**Pakeitimas 52**  
**Rolandas Paksas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**7 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(7) Pasibaigus galioti 2000 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu 2850/2000/EB nustatyta ES bendradarbiavimo atsitiktinės arba tyčinės jūros taršos srityje sistemai, agentūra turėtų tęsti tam tikrą pagal nebegaliojančią sistemą vykdytą veiklą, ir ypač pasinaudoti konsultacinėje techninėje grupėje įgyta patirtimi greitai reaguoti į atsitiktinę ar tyčinę jūros taršą.

*Pakeitimas*

(7) Pasibaigus galioti 2000 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu 2850/2000/EB nustatyta ES bendradarbiavimo atsitiktinės arba tyčinės jūros taršos srityje sistemai, agentūra turėtų tęsti tam tikrą pagal nebegaliojančią sistemą vykdytą veiklą, ***saugant visą ES pakrantę nuo tyčia ar netyčia į aplinką patekusių teršalų***, ir ypač pasinaudoti konsultacinėje techninėje grupėje įgyta patirtimi greitai reaguoti į atsitiktinę ar tyčinę jūros taršą. ***Pažymėtina, kad tik agentūra Komisijai ir valstybėms narėms teikia nuotraukas, duomenis ir kitą išsamią informaciją, padedančią stiprinti jūrų taršos šalinimo veiksmus Sąjungos lygmeniu.***

Or. lt

**Pakeitimas 53**  
**Juozas Imbrasas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(8) Naujausi įvykiai parodė, kokį pavojų naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje veikla kelia jūrų transportui ir jūrų aplinkai. Agentūros reagavimo įgūdžiai turėtų būti naudojami ir reaguojant į tokios veiklos sukeltą taršą. Be to, agentūra turėtų padėti Komisijai tirti jūroje esančių judriųjų dujų ir naftos įrenginių saugumą, siekdama nustatyti jų galimus trūkumus, remdamasi patirtimi, kurią ji įgijo šiose srityse: jūrų saugumo, apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir reagavimo į taršą jūrose.

*Pakeitimas*

(8) Naujausi įvykiai parodė, kokį pavojų naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje veikla kelia jūrų transportui ir jūrų aplinkai. Agentūros reagavimo įgūdžiai turėtų būti naudojami ir reaguojant į tokios veiklos sukeltą taršą. Be to, **savo kompetencijos ribose** agentūra turėtų padėti Komisijai **ES teritorijoje ir už jos ribų** tirti jūroje esančių judriųjų dujų ir naftos įrenginių saugumą, siekdama nustatyti jų galimus trūkumus, remdamasi patirtimi, kurią ji įgijo šiose srityse: jūrų saugumo, apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir reagavimo į taršą jūrose.

Or. lt

**Pakeitimas 54**  
**Jacqueline Foster**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(8) Naujausi įvykiai parodė, kokį pavojų naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje veikla kelia jūrų transportui ir jūrų aplinkai. **Agentūros reagavimo įgūdžiai** turėtų **būti naudojami ir** reaguojant į tokios veiklos sukeltą taršą. Be to, agentūra **turėtų** padėti **Komisijai** tirti jūroje esančių judriųjų dujų ir naftos įrenginių saugumą, siekdama nustatyti jų galimus trūkumus, remdamasi patirtimi, kurią ji įgijo šiose srityse: jūrų saugumo, apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir reagavimo į taršą jūrose.

*Pakeitimas*

(8) Naujausi įvykiai parodė, kokį pavojų naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje veikla kelia jūrų transportui ir jūrų aplinkai. **Agentūra** turėtų **dirbti kartu su valstybių narių nacionalinėmis teisėsaugos institucijomis** reaguojant į tokios veiklos sukeltą taršą. Be to, agentūra **gali** padėti **valstybėms narėms** tirti jūroje esančių judriųjų dujų ir naftos įrenginių saugumą, siekdama nustatyti jų galimus trūkumus, remdamasi patirtimi, kurią ji įgijo šiose srityse: jūrų saugumo, apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir reagavimo į taršą jūrose.

Or. en

**Pakeitimas 55**  
**Keith Taylor**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(8) Naujausi įvykiai parodė, kokį pavojų naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje veikla kelia jūrų transportui ir jūrų aplinkai. Agentūros **reagavimo** įgūdžiai turėtų būti naudojami ir reaguojant į tokios veiklos sukeltą taršą. Be to, agentūra turėtų padėti Komisijai tirti jūroje esančių **judriųjų** dujų ir naftos įrenginių saugumą, siekdama nustatyti jų galimus trūkumus, remdamasi patirtimi, kurią ji įgijo šiose srityse: jūrų saugumo, apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir reagavimo į taršą jūrose.

*Pakeitimas*

(8) Naujausi įvykiai parodė, kokį pavojų naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje veikla kelia jūrų transportui ir jūrų aplinkai. Agentūros įgūdžiai turėtų būti naudojami ir reaguojant į **bet kokią** tokios veiklos sukeltą taršą, **ir jos prevencijai**. **Šiais įgūdžiais turėtų būti galima pasinaudoti visoje ES ir kaimyninėse šalyse**. Be to, agentūra turėtų padėti Komisijai tirti jūroje esančių **visų** dujų ir naftos įrenginių saugumą, siekdama nustatyti jų galimus trūkumus, remdamasi patirtimi, kurią ji įgijo šiose srityse: jūrų saugumo, apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir reagavimo į taršą jūrose.

***Kartu su papildomu vaidmeniu, kuriuo sukuriama pridėtinė vertė Europai naudojant agentūros turimas žinias ir patirtį, reikėtų numatyti ir tinkamus finansinius ir darbuotojų išteklius.***

Or. en

**Pakeitimas 56**  
**Giommaria Uggias**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**8 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***8a) Agentūros sistema CleanSeaNet, šiuo metu naudojama siekiant pateikti iš laivų išsiliejusios naftos nuotraukas, turėtų būti taip pat naudojama norint nustatyti ir užregistruoti iš pakrančių įrenginių arba iš atviroje jūroje veikiančių naftos***

*įrenginių išsiliejusių naftą.*

Or. it

*Pagrindimas*

*Pakeitimu įvedama visapusiška kontrolė visoje laivybos teritorijoje, neapribojant taršos šaltinio srities.*

**Pakeitimas 57**

**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**8 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*(8a) siekiant, kad būtų galima sukurti Sąjungos vidaus rinką, reikia optimaliai naudoti trumpų nuotolių jūrų transportą ir sumažinti laivams taikomą biurokratinę naštą. Operacinė sistema „mėlynoji juosta“ padės sumažinti informacinių formalumų, kuriuos reikalaujama atlikti prekybos laivams įplaukiant į valstybių narių uostus ir išplaukiant iš jų;*

Or. es

*Pagrindimas*

*Laivyba tarp ES uostų laikoma tarptautiniu vežimu, todėl užkraunama biurokratinė našta, kuri kenkia įvairiarūšiam vežimui. Direktyvoje 2010/65/ES dėl pranešimo formalumų, taikomų į valstybių narių uostus įplaukiantiems ir (arba) iš jų išplaukiantiems laivams (perkėlimo terminas – 2012 m. gegužės 19 d.) nustatomas elektroninis duomenų perdavimas ir būtent taip siekiama supaprastinti ir suderinti jūrų transporto administracines procedūras.*

**Pakeitimas 58**

**Rolandas Paksas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**9 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(9) ES sukūrė išsamią jūrų transporto strategiją iki 2018 m., kuri apima „e.jūrų sistemos“ koncepciją. Be to, Sąjunga kuria jūrų priežiūros tinklą. Agentūros turimos jūrų priežiūros sistemos ir programos padėtų įgyvendinti šių sričių politiką. Todėl agentūra turėtų suinteresuotiems partneriams suteikti galimybę naudotis turimomis sistemomis ir duomenimis.

*Pakeitimas*

(9) ES sukūrė išsamią jūrų transporto strategiją iki 2018 m., kuri apima „e.jūrų sistemos“ koncepciją. Be to, Sąjunga kuria jūrų priežiūros tinklą. Agentūros turimos jūrų priežiūros sistemos ir programos padėtų įgyvendinti šių sričių politiką. ***Siekiant šių tikslų SafeSeaNet turėtų tapti visų aktualių jūrų informacijos priemonių, reikalingų norint gerinti jūrų saugą ir saugumą, ir jūrų aplinkos apsaugos nuo laivų taršos pagrindine sistema. Be to, būtina užtikrinti vandens sektorių IRT sistemų sąveiką, sukurti reikiamą uosto infrastruktūrą („mėlynąsias juostas“) bei užtikrinti laivų ir krovinių stebėseną („mėlynoji zona“).*** Todėl agentūra turėtų suinteresuotiems partneriams suteikti galimybę naudotis turimomis sistemomis ir duomenimis ***bei siekti, kad būtų integruotas visų atitinkamų institucijų stebėsenos priemonių naudojimas.***

Or. lt

**Pakeitimas 59**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***(9a) norint prisidėti prie bendros Europos jūrų erdvės kūrimo ir padėti užkirsti kelią jūros taršai bei su ja kovoti, reikėtų užtikrinti kompetentingų nacionalinių teisėsaugos institucijų, įskaitant nacionalines ir (arba) regionines pakrančių apsaugos tarnybas, sąveiką;***

Or. es

## *Pagrindimas*

*Reali kiekvienos valstybės narės kompetencija skiriasi, todėl gali būti regionų, kompetentingų pakrančių apsaugos srityje. Todėl sąvoka „kompetentingos institucijos“ yra tikslesnė nei sąvoka „nacionalinės institucijos“.*

### **Pakeitimas 60 Giommaria Uggias**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**9) Agentūra padeda Komisijai ir valstybėms narėms kurti ir įgyvendinti Sąjungos iniciatyvą „e. jūrų sistemos“, kurios tikslas – didinti jūrų sektoriaus veiksmingumą geriau panaudojant informacines technologijas, nepažeidžiant nacionalinių valdžios institucijų kompetencijos sričių.**

Or. it

## *Pagrindimas*

*Taikant kompiuterines ir palydovines technologijas galima labai padidinti laivybos saugos lygį ir pagerinti sektoriaus veiksmingumą. Atsižvelgiant į tai reikėtų pabrėžti būsimos Komisijos iniciatyvos „e. jūrų sistemos“ svarbą išvengiant funkcijų su valstybėmis narėmis dubliavimosi.*

### **Pakeitimas 61 Luis de Grandes Pascual**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 9 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(9a) norint prisidėti prie bendros Europos jūrų erdvės kūrimo ir padėti užkirsti kelią jūros taršai bei su ja kovoti, reikėtų užtikrinti nacionalinių teisėsaugos institucijų, įskaitant nacionalines**



**Pakeitimas 62**  
**Jacqueline Foster**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**9 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(9 a) Siekiant kovoti su jūrų tarša, reikėtų skatinti glaudų nacionalinių teisėsaugos institucijų, įskaitant nacionalines pakrančių apsaugos tarnybas, bendradarbiavimą.**

Or. en

**Pakeitimas 63**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**10 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(10) Agentūra igijo autoritetingos ES jūrų transporto duomenų teikėjos reputaciją, o šie duomenys yra reikalingi ir svarbūs vykdant kitą ES veiklą. Savo veikla, ypač susijusia su uosto valstybės kontrole, jūrų eismo ir laivybos maršrutų stebėseną, taip pat su pagalba nustatant galimus teršėjus, agentūra turėtų prisidėti prie ***tam tikrų*** ES ***pakrantės*** operacijų sąveikos stiprinimo. Be to, agentūra, kaupdama duomenis ir vykdydama jų stebėseną, turėtų taip pat rinkti esminę informaciją apie galimus naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje pavojus jūrų transportui ir jūrų aplinkai.

(10) Agentūra igijo autoritetingos ES jūrų transporto duomenų teikėjos reputaciją, o šie duomenys yra reikalingi ir svarbūs vykdant kitą ES veiklą. Savo veikla, ypač susijusia su uosto valstybės kontrole, jūrų eismo ir laivybos maršrutų stebėseną, taip pat su pagalba nustatant galimus teršėjus, agentūra turėtų prisidėti prie ES ***prevencijos ir kovos su jūrų tarša*** operacijų sąveikos stiprinimo ***skatindama įvairias pakrančių apsaugos tarnybas keistis informacija ir gerąja patirtimi***. Be to, agentūra, kaupdama duomenis ir vykdydama jų stebėseną, turėtų taip pat rinkti esminę informaciją apie galimus naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje

pavojus jūrų transportui ir jūrų aplinkai.

Or. fr

### *Pagrindimas*

*Pagrindinis pakrančių apsaugos tarnybų tikslas – užtikrinti nacionalinį jūrų saugumą. Todėl jų veikla apibrėžiama strategijose, kurias rengia valstybės narės. Valstybių narių prašymu agentūra gali suteikti savo žinias, bet neturėtų užtikrinti koordinavimo tarp įvairių pakrančių apsaugos skyrių jūrų saugumo srityje. Tačiau agentūros veikla sujungiant išteklius kovai su jūrų tarša yra pagrįsta ir turi būti stiprinama.*

#### **Pakeitimas 64 Saïd El Khadraoui**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis**

##### *Komisijos siūlomas tekstas*

10. Agentūra įgijo autoritetingos ES jūrų transporto duomenų teikėjos reputaciją, o šie duomenys yra reikalingi ir svarbūs vykdant kitą ES veiklą. Savo veikla, ypač susijusia su uosto valstybės kontrole, jūrų eismo ir laivybos maršrutų stebėseną, taip pat su pagalba nustatant galimus teršėjus, agentūra turėtų prisidėti prie tam tikrų ES pakrantės operacijų sąveikos stiprinimo. Be to, agentūra, kaupdama duomenis ir vykdydama jų stebėseną, turėtų taip pat rinkti esminę informaciją apie galimus naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje pavojus jūrų transportui ir jūrų aplinkai.

##### *Pakeitimas*

10. Agentūra įgijo autoritetingos ES jūrų transporto duomenų teikėjos reputaciją, o šie duomenys yra reikalingi ir svarbūs vykdant kitą ES veiklą. Savo veikla, ypač susijusia su uosto valstybės kontrole, jūrų eismo ir laivybos maršrutų stebėseną, taip pat su pagalba nustatant galimus teršėjus, agentūra turėtų prisidėti prie tam tikrų ES pakrantės operacijų sąveikos stiprinimo. Be to, agentūra, kaupdama duomenis ir vykdydama jų stebėseną, turėtų taip pat rinkti esminę informaciją, *pvz.*, apie galimus naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje pavojus jūrų transportui ir jūrų aplinkai *ir piratavimą*.

Or. nl

#### **Pakeitimas 65 Peter van Dalen**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

10. Agentūra įgijo autoritetingos ES jūrų transporto duomenų teikėjos reputaciją, o šie duomenys yra reikalingi ir svarbūs vykdant kitą ES veiklą. Savo veikla, ypač susijusia su **uosto valstybės kontrole**, jūrų eismo ir laivybos maršrutų stebėseną, taip pat su pagalba nustatant galimus teršėjus, agentūra turėtų prisidėti prie tam tikrų ES pakrantės operacijų sąveikos stiprinimo. Be to, agentūra, kaupdama duomenis ir vykdydama jų stebėseną, turėtų taip pat rinkti esminę informaciją apie galimus naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje pavojus jūrų transportui ir jūrų aplinkai.

*Pakeitimas*

10. Agentūra įgijo autoritetingos ES jūrų transporto duomenų teikėjos reputaciją, o šie duomenys yra reikalingi ir svarbūs vykdant kitą ES veiklą. Savo veikla, ypač susijusia su jūrų eismo ir laivybos maršrutų stebėseną, taip pat su pagalba nustatant galimus teršėjus, agentūra turėtų prisidėti prie tam tikrų ES pakrantės operacijų sąveikos stiprinimo. Be to, agentūra, kaupdama duomenis ir vykdydama jų stebėseną, turėtų taip pat rinkti esminę informaciją apie galimus naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje pavojus jūrų transportui ir jūrų aplinkai.

Or. nl

**Pakeitimas 66**  
**Rolandas Paksas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**10 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(10) Agentūra įgijo autoritetingos ES jūrų transporto duomenų teikėjos reputaciją, o šie duomenys yra reikalingi ir svarbūs vykdant kitą ES veiklą. Savo veikla, ypač susijusia su uosto valstybės kontrole, jūrų eismo ir laivybos maršrutų stebėseną, taip pat su pagalba nustatant galimus teršėjus, agentūra turėtų prisidėti prie tam tikrų ES pakrantės operacijų sąveikos stiprinimo. Be to, agentūra, kaupdama duomenis ir vykdydama jų stebėseną, turėtų taip pat rinkti esminę informaciją apie galimus naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje pavojus jūrų transportui ir jūrų aplinkai.

*Pakeitimas*

(10) Agentūra įgijo autoritetingos ES jūrų transporto duomenų teikėjos reputaciją, o šie duomenys yra reikalingi ir svarbūs vykdant kitą ES veiklą. Savo veikla, ypač susijusia su uosto valstybės kontrole, jūrų eismo ir laivybos maršrutų stebėseną, taip pat su pagalba nustatant galimus teršėjus, agentūra turėtų prisidėti prie tam tikrų ES pakrantės operacijų sąveikos stiprinimo **bei bendrą ES pakrantės apsaugos funkcijų kūrimo, siekiant užtikrinti jūrų saugą, saugumą ir aplinkos apsaugą**. Be to, agentūra, kaupdama duomenis ir vykdydama jų stebėseną, turėtų taip pat rinkti esminę informaciją apie galimus naftos ir dujų žvalgybos ir gavybos jūroje pavojus jūrų transportui ir jūrų aplinkai.

**Pakeitimas 67**  
**Saïd El Khadraoui**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**10 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**10a. Siekiant kovoti su išaugusia piratavimo Adeno įlankoje ir Indijos vandenyno vakaruose rizika, svarbu, kad agentūra perduotų Europos Sąjungos vadovaujamų jūrų pajėgų (EUNAVFOR) operacijos „Atalanta“ vadams tikslias laivų su ES vėliavomis, plaukiančių per labai didelės rizikos zonas, koordinates. Iki šiol ne visos valstybės narės sutiko, kad būtų perduodami šie duomenys. Pagal šį reglamentą jos turėtų būti priverstos tai padaryti siekiant sustiprinti agentūros vaidmenį kovojant su piratavimu.**

Or. nl

**Pakeitimas 68**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**11 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

(11) Agentūros sistemos, programos, patirtis ir duomenys taip pat svarbūs siekiant geros jūrų vandens aplinkos būklės tikslo, kaip tai nurodyta 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2008/56/EB<sup>28</sup>, ypač dėl geros jūrų vandens aplinkos būklės sudėtinių dalių, susijusių su laivyba, konkrečiai, balasto vandens, jūrą teršiančių

(11) Agentūros sistemos, programos, patirtis ir duomenys taip pat svarbūs siekiant geros jūrų vandens aplinkos būklės tikslo, kaip tai nurodyta 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2008/56/EB<sup>28</sup>, ypač dėl geros jūrų vandens aplinkos būklės sudėtinių dalių, susijusių su laivyba, konkrečiai, balasto vandens, jūrą teršiančių šiukšlių, povandeninio triukšmo **ir kovos**

šiukšlių, povandeninio triukšmo.

*su jūrų taršos padariniais pajūriui.*

Or. fr

*Pagrindimas*

*Europos pajūriui turi būti skiriamas ypatingas dėmesys atsižvelgiant į jo svarbą aplinkos ir turizmo klausimais. Todėl būtina kontroliuoti laivybą šiose teritorijose, kurioms kyla didelė jūrų taršos rizika.*

**Pakeitimas 69**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**12 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(12) Agentūra vykdo tikrinimus, siekdama padėti Komisijai įvertinti, ar veiksmingai įgyvendinami ES teisės aktai Reikėtų tiksliai nustatyti agentūros, Komisijos, valstybių narių ir administracinės valdybos vaidmenis.

*Pakeitimas*

(12) agentūra vykdo tikrinimus, siekdama padėti Komisijai **ir valstybėms narėms** įvertinti, ar veiksmingai įgyvendinami ES teisės aktai. Reikėtų tiksliai nustatyti agentūros, Komisijos, valstybių narių ir administracinės valdybos vaidmenis;

Or. es

**Pakeitimas 70**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**13 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(13) Komisija ir agentūra turėtų *artimai* bendradarbiauti **rengdamos** su tikrinimais susijusius agentūros veiklos darbo metodus. Tol, kol neįsigaliojo su tais darbo metodais susijusios priemonės, agentūra, vykdydama tikrinimus, turėtų laikytis esamos tikrinimų tvarkos.

*Pakeitimas*

(13) Komisija ir agentūra turėtų *glaudžiai* bendradarbiauti, **siekdamos kuo greičiau parengti** su tikrinimais susijusius agentūros veiklos darbo metodus; Tol, kol neįsigaliojo su tais darbo metodais susijusios priemonės, agentūra, vykdydama tikrinimus, turėtų laikytis esamos tikrinimų tvarkos;

**Pakeitimas 71**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**14 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**(14a) visos šios priemonės ir agentūros indėlis koordinuojant valstybių narių ir Komisijos veiklą turi būti skirtos tikrai Europos jūrų erdvei sukurti;**

Or. es

**Pakeitimas 72**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
1 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Šiuo reglamentu įsteigiama Europos jūrų saugumo agentūra (toliau – agentūra). Agentūra veikia Sąjungos labui.

1. šiuo reglamentu įsteigiama Europos jūrų saugumo agentūra (toliau – agentūra). ***Siekiant užtikrinti aukštą, vienodą ir veiksmingą jūrų saugumo ir taršos iš laivų prevencijos bei kovos su jūrų tarša lygį, agentūra turėtų veikti Sąjungos labui ir laikytis Europos Komisijos gairių;***

Or. es

**Pakeitimas 73**  
**Keith Taylor, H el ene Flautre**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Agentūra valstybėms narėms ir Komisijai teikia reikiamą aukštos kompetencijos techninę ir mokslinę pagalbą, siekdama padėti joms tinkamai taikyti Sąjungos teisės aktus jūrų saugumo, **apsaugos jūroje ir taršos iš laivų** prevencijos srityje, stebėti priemonių įgyvendinimą ir įvertinti jų veiksmingumą vietoje.

*Pakeitimas*

2. Agentūra valstybėms narėms ir Komisijai teikia reikiamą aukštos kompetencijos **logistinę**, techninę ir mokslinę pagalbą, siekdama padėti joms tinkamai taikyti Sąjungos teisės aktus jūrų saugumo, **įskaitant gelbėjimą ir pagalbą, jūrų taršos prevencijos ir apsaugos jūroje skatinimo** srityje, stebėti priemonių įgyvendinimą ir įvertinti jų veiksmingumą vietoje.

Or. en

**Pakeitimas 74**  
**Inés Ayala Sender**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
1 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Agentūra valstybėms narėms ir Komisijai teikia reikiamą aukštos kompetencijos techninę ir mokslinę pagalbą, siekdama padėti joms tinkamai taikyti Sąjungos teisės aktus jūrų saugumo, apsaugos jūroje **ir taršos iš laivų** prevencijos srityje, stebėti priemonių įgyvendinimą ir įvertinti jų veiksmingumą vietoje.

*Pakeitimas*

2. Agentūra valstybėms narėms ir Komisijai teikia reikiamą aukštos kompetencijos techninę ir mokslinę pagalbą, siekdama padėti joms tinkamai taikyti Sąjungos teisės aktus jūrų saugumo, apsaugos jūroje, **jūrų taršos, įskaitant iš atviroje jūroje veikiančių naftos ir dujų įrenginių**, prevencijos **ir Europos jūrų erdvės be kliūčių kūrimo** srityje, stebėti priemonių įgyvendinimą ir įvertinti jų veiksmingumą vietoje.

Or. en

**Pakeitimas 75**  
**Luis de Grandes Pascual**

## **Pasiūlymas dėl reglamento**

### **1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

1 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. Agentūra valstybėms narėms ir Komisijai teikia reikiamą aukštos kompetencijos techninę ir mokslinę pagalbą, siekdama padėti joms tinkamai taikyti Sąjungos teisės aktus jūrų saugumo, apsaugos jūroje ir taršos ***iš laivų*** prevencijos srityje, stebėti priemonių įgyvendinimą ir įvertinti jų veiksmingumą vietoje.

#### *Pakeitimas*

2. agentūra valstybėms narėms ir Komisijai teikia reikiamą aukštos kompetencijos techninę ir mokslinę pagalbą, siekdama padėti joms tinkamai taikyti Sąjungos teisės aktus jūrų saugumo, apsaugos jūroje ir ***jūrų*** taršos prevencijos srityje, stebėti priemonių įgyvendinimą ir įvertinti jų veiksmingumą vietoje;

Or. es

## **Pakeitimas 76**

**Keith Taylor**

## **Pasiūlymas dėl reglamento**

### **1 straipsnio 1 punktą (naujas)**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

1 straipsnio 3 a dalis (nauja)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

***3a. Agentūra savo tikslus įgyvendina vengdama veiklos dubliavimo ir glaudžiai bendradarbiaudama su kitomis ES agentūromis ir įstaigomis, tarp kurių galima tikėtis sąveikos, pvz., Europos aplinkos agentūra (EAA) ir Transeuropinio transporto tinklo vykdomąja įstaiga (TEN-T EA).***

Or. en

## **Pakeitimas 77**

**Izaskun Bilbao Barandica**



**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
1 straipsnio 3 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a. Šie tikslai turi padėti sukurti tikrą Europos jūrų erdvę.**

Or. es

**Pakeitimas 78**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. **Siekdama užtikrinti** 1 straipsnyje **nurodytų tikslų tinkamą įgyvendinimą, agentūra vykdo šio straipsnio 2 dalyje išvardytus uždavinius šiose srityse:** jūrų saugumo ir apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir reagavimo į jūrų taršą.

1. 1 straipsnyje **nurodyti tikslai yra svarbiausia agentūros užduotis ir jų turėtų būti siekiama pirmiausia. Kompetencija naujose srityse, išvardytose 2 dalyje, suteikiama agentūrai, jei ji tinkamai vykdo** jūrų saugumo ir apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir **valstybių narių ir Komisijos prašymu** reagavimo į jūrų taršą **užduotis.**

Or. fr

*Pagrindimas*

*Agentūros įvairios veiklos nustatymas aktualus tik tuomet, jei ji sugeba tinkamai įvykdyti savo prioritetines užduotis.*

**Pakeitimas 79**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Siekdama užtikrinti 1 straipsnyje nurodytų tikslų tinkamą įgyvendinimą, agentūra vykdo šio straipsnio 2 dalyje išvardytus uždavinius šiose srityse: jūrų saugumo ir apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir reagavimo į jūrų taršą.

*Pakeitimas*

1. Siekdama užtikrinti 1 straipsnyje nurodytų tikslų tinkamą įgyvendinimą, agentūra vykdo šio straipsnio 2 dalyje išvardytus uždavinius šiose srityse: jūrų saugumo ir apsaugos jūroje, taršos iš laivų ***ir iš naftos bei dujų platformų*** prevencijos ir reagavimo į jūrų taršą.

Or. es

**Pakeitimas 80**  
**Antonio Cancian**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Siekdama užtikrinti 1 straipsnyje nurodytų tikslų tinkamą įgyvendinimą, agentūra vykdo šio straipsnio 2 dalyje išvardytus uždavinius šiose srityse: jūrų saugumo ir apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir reagavimo į jūrų taršą.

*Pakeitimas*

1. Siekdama užtikrinti 1 straipsnyje nurodytų tikslų tinkamą įgyvendinimą, agentūra vykdo šio straipsnio 2 dalyje išvardytus uždavinius šiose srityse: jūrų saugumo ir apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir reagavimo į jūrų taršą.

***Agentūra padeda Komisijai ir valstybėms narėms prireikus plėtoti ir įgyvendinti su agentūros tikslais susijusią Sąjungos veiklą, kaip išdėstyta 2 ir 3 dalyse, jeigu agentūra turi sukauptos ir pripažintos kompetencijos bei priemonių. Šiame straipsnyje nustatytais uždaviniais:***

***a) sukuriama pagrįsta pridėtinė vertė;***

***b) vengiama veiklos dubliavimo;***

***c) prisidedama prie Sąjungos jūrų transporto politikos interesų;***

***d) nekenkiama agentūros pagrindiniams uždaviniams ir biudžetui;***

*e) nedaroma poveikio valstybių narių, visų pirma kaip vėliavos valstybių, uostų valstybių ir pakrantės valstybių, teisėms ir pareigoms.*

Or. en

**Pakeitimas 81**  
**Keith Taylor**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Siekdama užtikrinti 1 straipsnyje nurodytų tikslų tinkamą įgyvendinimą, agentūra vykdo šio straipsnio 2 dalyje išvardytus uždavinius šiose srityse: jūrų saugumo ir apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos ir reagavimo į **jūrų taršą**.

*Pakeitimas*

1. Siekdama užtikrinti 1 straipsnyje nurodytų tikslų tinkamą įgyvendinimą, agentūra vykdo šio straipsnio 2 dalyje išvardytus uždavinius šiose srityse: jūrų saugumo ir apsaugos jūroje, taršos iš laivų, **jūroje veikiančių įrenginių ir kitos jūrų taršos** prevencijos ir reagavimo į ją.

Or. en

**Pakeitimas 82**  
**Keith Taylor**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ba) įtraukia į savo reagavimo išteklių aprašą visus atitinkamus viešuosius ir pramonės incidentų šalinimo išteklius, taip pat nacionalinius nepaprastosios padėties planus, kuriuose būtų išsamiai nurodyta vadovavimo grandinė ir mechanizmai, kad įvykus didelei avarijai**

*agentūra turėtų visą reikiamą informaciją ir galėtų imtis koordinatorės vaidmens. Ši informacija skelbiama EJSA interneto svetainėje, kad piliečiai geriau suprastų, kokie rimti yra incidentai ir kokį pavojų jie kelia;*

Or. en

**Pakeitimas 83**  
**Peter van Dalen**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 2 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*c) teikti techninę pagalbą, kuri yra reikalinga dalyvaujant TJO, TDO techninėse įstaigose, Paryžiaus susitarimo memorandumo dėl uosto valstybės kontrolės ir kitų susijusių tarptautinių arba regioninių organizacijų darbe;*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

Or. nl

**Pakeitimas 84**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 2 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*c) teikti techninę pagalbą, kuri yra reikalinga dalyvaujant TJO, TDO techninėse įstaigose, Paryžiaus susitarimo memorandumo dėl uosto valstybės kontrolės ir kitų susijusių tarptautinių arba regioninių organizacijų darbe;*

*Pakeitimas*

*c) teikti atitinkamas technines žinias, priemones ir informaciją, kurios yra reikalingos valstybėms narėms ir Komisijai rengiantis TJO, TDO techninių įstaigų, ir kitų susijusių tarptautinių arba regioninių organizacijų darbui;*

*Agentūros įnašas rengiantis daugiašalių įstaigų darbui yra naudingas valstybėms narėms ir Komisijai. Nors jos dalyvavimas pradžioje yra pagrįstas, minėtose įstaigose agentūrai vadovauja ir atstovauja Komisija. Kalbant apie Paryžiaus susitarimo memorandumą dėl uosto valstybės kontrolės pasakytina, kad agentūra jau veiksmingai bendradarbiauja su sekretoriatu teikdama informacijos sistemą. Sustiprinus jos dalyvavimą galėtų rasti dubliavimosi.*

**Pakeitimas 85**  
**Inés Ayala Sender**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 2 dalies c punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

*c) teikti techninę pagalbą, kuri yra reikalinga dalyvaujant TJO, TDO techninėse įstaigose, Paryžiaus susitarimo memorandumo dėl uosto valstybės kontrolės ir kitų susijusių tarptautinių arba regioninių organizacijų darbe;*

*Pakeitimas*

*c) atnaujinti ir tobulinti nuostatas, kurios yra reikalingos dalyvaujant TJO, TDO techninių įstaigų, Paryžiaus susitarimo memorandumo dėl uosto valstybės kontrolės ir kitų susijusių tarptautinių arba regioninių organizacijų darbe;*

Or. en

**Pakeitimas 86**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 2 dalies d punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

*d) kurti ir įgyvendinti su agentūros uždaviniais susijusių ES politiką, pavyzdžiui, Jūrų greitkeliai, Europos jūrų erdvė be kliūčių, „e.jūrų sistemos“, vidaus vandens keliai, Jūrų strategijos pagrindų direktyva, klimato kaita, ir tirti jūroje esančių judriųjų dujų ir naftos įrenginių*

*Pakeitimas*

*Išbraukta.*

*saugumą;*

Or. en

## **Pakeitimas 87**

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 2 dalies d punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) kurti ir įgyvendinti *su agentūros uždaviniais susijusių* ES politiką, *pavyzdžiui*, Jūrų greitkeliai, *Europos jūrų erdvė be kliūčių*, „*e.jūrų sistemos*“, *vidaus vandens keliai*, Jūrų strategijos pagrindų direktyva, *klimato kaita*, *ir tirti* jūroje esančių judriųjų dujų ir naftos įrenginių *saugumą;*

*Pakeitimas*

d) kurti ir įgyvendinti ES politiką, *tokią kaip* Jūrų greitkeliai, Jūrų strategijos pagrindų direktyva, jūroje esančių judriųjų dujų ir naftos įrenginių *saugumo tyrimas, kova su tarša, moksliniai tyrimai, techninė pagalba trečiosioms šalims ir laivų apsauga, į kurią agentūros įnašas jūrų saugumo klausimais yra teisėtas ir pagrįstas;*

Or. fr*Pagrindimas*

*Agentūros patirtis jai leidžia siūlyti pagalbą jūrų saugumo klausimais. Ji gali imtis veiksmų ir įnešti savo indėlį į konkrečius projektus, tačiau jos dalyvavimas rengiant tokią politiką kaip Europos jūrų erdvė be kliūčių ir „e. jūrų sistemos“ nepagrįstas. Į klimato kaitą jau atsizvelgiama Jūrų strategijos pagrindų direktyvoje.*

## **Pakeitimas 88**

**Luis de Grandes Pascual**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 2 dalies d punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) kurti ir įgyvendinti su agentūros uždaviniais susijusių ES politiką,

*Pakeitimas*

d) kurti ir įgyvendinti su agentūros uždaviniais susijusių ES politiką, *ypač jūrų*

*pavyzdžiui, Jūrų greitkeliai, Europos jūrų erdvė be kliūčių, „e.jūrų sistemos“, vidaus vandens keliai, Jūrų strategijos pagrindų direktyva, klimato kaita, ir tirti jūroje esančių judriųjų dujų ir naftos įrenginių saugumą;*

*saugumo srityje, ir tirti jūroje esančių judriųjų dujų ir naftos įrenginių saugumą;*

Or. es

### *Pagrindimas*

*Agentūra buvo sukurta visų pirma siekiant padėti Komisijai ir valstybėms narėms jūrinės aplinkos taršos atvejais ir užtikrinti ES pakrančių ir jūrų saugumą. Visos kitos užduotys taip pat naudingos, tačiau nėra esminės.*

### **Pakeitimas 89** **Peter van Dalen**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 2 dalies d punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

d) kurti ir įgyvendinti su agentūros uždaviniais susijusią ES politiką, pavyzdžiui, Jūrų greitkeliai, Europos jūrų erdvė be kliūčių, „e.jūrų sistemos“, **vidaus vandens keliai**, Jūrų strategijos pagrindų direktyva, klimato kaita, ir tirti jūroje esančių judriųjų dujų ir naftos įrenginių saugumą;

#### *Pakeitimas*

d) kurti ir įgyvendinti su agentūros uždaviniais susijusią ES politiką, pavyzdžiui, Jūrų greitkeliai, Europos jūrų erdvė be kliūčių, „e.jūrų sistemos“, Jūrų strategijos pagrindų direktyva, klimato kaita, ir tirti jūroje esančių judriųjų dujų ir naftos įrenginių saugumą;

Or. nl

### **Pakeitimas 90** **Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**db) vykdyti kitą politiką, atitinkančią jos kompetenciją ir patirtį;**

Or. fr

*Pagrindimas*

*Teiktinos tokios pačios pastabos kaip ir pakeitimui, susijusiam su 1 straipsnio 1 a dalimi.*

**Pakeitimas 91**  
**Giommaria Uggias**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 2 dalies e punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**e) įgyvendinti su agentūros uždaviniais susijusias ES programas, pavyzdžiui, Aplinkos ir saugumo pasaulinės stebėsenos sistemą GMES ir bendradarbiavimo su Europos kaimyninėmis šalimis programas;**

**e) įgyvendinant „Pasaulinę aplinkos ir saugumo stebėsenos sistemą“ (GMES) skatinti naudotis paslaugomis ir GMES duomenimis laivybos tikslais, dabartinės GMES organizavimo struktūros kontekste;**

Or. it

*Pagrindimas*

*Taikant kompiuterines ir palydovines technologijas galima labai padidinti laivybos saugos lygį ir pagerinti sektoriaus veiksmingumą. Šiuo atveju reikėtų pabrėžti, kad yra svarbu, jog agentūra naudotųsi GMES paslaugomis ir duomenimis, nepakenkdama dabartiniam GMES valdymui.*

**Pakeitimas 92**  
**Antonio Cancian**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 2 dalies f punktas

PE467.345v01-00

32/62

AM/871820LT.doc



*Komisijos siūlomas tekstas*

f) tirti įgyvendinamus arba jau įgyvendintus su agentūros veiklos sritimis susijusius mokslinių tyrimų projektus; nustatyti, kokių tolesnių teisinių priemonių būtų galima imtis atlikus konkrečius mokslinius tyrimus,, ***ir nustatyti pagrindines tolesnių ES mokslinių tyrimų temas ir prioritetus;***

*Pakeitimas*

f) tirti įgyvendinamus arba jau įgyvendintus su agentūros veiklos sritimis susijusius mokslinių tyrimų projektus; nustatyti, kokių tolesnių teisinių priemonių būtų galima imtis atlikus konkrečius mokslinius tyrimus;

Or. en

*Pagrindimas*

*Pagrindinių temų nustatymas neturėtų būti EJSA uždavinys, kadangi už tai atsakingos kitos ES institucijos. Veiklos dubliavimo reikėtų vengti.*

**Pakeitimas 93**

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 2 dalies f a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***fa) Europos lygmeniu, jei reikia, organizuoti atitinkamus mokymo planus su jos kompetencija susijusiose srityse;***

Or. fr

*Pagrindimas*

*Žiūrėti 2 straipsnio 3 dalies įžanginės dalies a punkto pakeitimo pagrindimą.*

**Pakeitimas 94**

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Agentūra, paprašius valstybėms narėms ir Komisijai, turėtų prisidėti atliekant užduotis, išvardintas 2 dalyje, bei teikti konkrečią papildomą naudą atsižvelgiant į jos kompetenciją, specialias žinias ir patirtį 1 straipsnyje nurodytose srityse.**

Or. fr

*Pagrindimas*

*Agentūros dalyvavimas naujose srityse turėtų vykti valstybėms narėms ir Komisijai tiksliai įvertinus poreikius. Toks veikimo būdas leis agentūrai įgyvendinti veiksmingą ir atitinkamą veiksmų planą nustatytuose ir susijusiuose sektoriuose.*

#### **Pakeitimas 95**

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

##### **1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 3 dalies a punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**a) tam tikrais atvejais organizuotų susijusių mokymo veiklų srityse, už kurias yra atsakingos uosto valstybė, vėliavos valstybė ir pakrantės valstybė;**

**Išbraukta.**

Or. fr

*Pagrindimas*

*Agentūra turi realią patirtį jūrų saugumo srityje. Taigi yra teisėta dalintis žiniomis, įgyvendinant jūrininkų mokymo planus. Šie prevencijos ir informavimo veiksmai bus veiksmingi siekiant pagerinti jūrų saugumą ir sumažinti jūrų taršą. Tačiau Komisija ir valstybės narės turi vadovauti tokių mokymų organizavimui.*

**Pakeitimas 96**  
**Giommaria Uggias**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 3 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) tobulintų techninius sprendimus, įskaitant susijusių paslaugų teikimą, ir teiktų su ES teisės aktų įgyvendinimu susijusią techninę pagalbą;

*Pakeitimas*

b) tobulintų techninius sprendimus, įskaitant susijusių paslaugų teikimą, ir teiktų su ES teisės aktų įgyvendinimu susijusią techninę pagalbą; **šiuo atveju dėl veiksmingumo priežasčių reikėtų, kad sistema „CleanSeaNet“, kuri šiuo metu yra naudojama siekiant pateikti iš laivų išsiliejusios naftos nuotraukų, būtų taip pat naudojama norint nustatyti ir užregistruoti iš pakrantėse bei atviroje jūroje veikiančių naftos įrenginių išsiliejusią naftą;**

Or. it

*Pagrindimas*

*Pakeitimu įvedama visapusiška kontrolė visoje laivybos teritorijoje, neapribojant taršos šaltinio srities. Tokio principo, kuris jau buvo paminėtas 8a konstatuojamoje dalyje, priminimas šiame straipsnyje suteikia tekstui didesnę privalomąją vertę.*

**Pakeitimas 97**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 3 dalies b a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ba) kontroliuoti pripažintas organizacijas, kurios valstybių narių vardu atlieka sertifikavimo užduotis pagal Direktyvos 2009/15/EB 9 straipsnį;**

**Pakeitimas 98**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 3 dalies b a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ba) prižiūrint Europos Komisijai padėti kontroliuoti pripažintas organizacijas, kurios valstybių narių vardu atlieka sertifikavimo užduotis pagal Direktyvos 2009/15/EB 9 straipsnį, nepažeidžiant vėliavos valstybės teisių ir pareigų;***

Or. es

*Pagrindimas*

*EJSA padeda Komisijai kontroliuoti pripažintas organizacijas, taigi siūloma, kad ji, prižiūrima Komisijos, padėtų ir valstybėms narėms. Taip padidėtų veiksmingumas ir sumažėtų spaudimas valstybių narių biudžetams.*

**Pakeitimas 99**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 3 dalies b b punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***bb) padėti Europos Komisijai vykdyti Reglamento (EB) Nr. 391/2009 3, 5, 6, 7 ir 8 straipsniuose numatytas užduotis ir vertinti, kaip taikomas ir įgyvendinamas minėtojo reglamento 10 straipsnis;***

Or. es

## Pagrindimas

*Pagalba, kurią EJSA teikia Europos Komisijai, turėtų būti apibrėžta konkrečiau, siekiant aiškiai įtraukti Reglamento (EB) Nr. 391/2009 nuostatas, nes ypač svarbu užtikrinti, kad šio reglamento būtų laikomasi.*

### **Pakeitimas 100**

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

##### **1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 3 dalies c punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

c) atsitiktinės arba tyčinės jūrų taršos atveju papildomomis priemonėmis, išlaidų efektyvumą užtikrinančiu būdu, pasinaudodama Sprendimu 2007/779/EB, Euratomas nustatyta ES civilinės saugos sistema, stiprintų jų reagavimo į taršą veiksmus, kai to prašoma; šiuo atveju agentūra padeda nukentėjusiai valstybei narei, kuriai vadovaujant atliekamos valymo operacijos.

#### *Pakeitimas*

c) atsitiktinės arba tyčinės jūrų taršos atveju papildomomis priemonėmis, išlaidų efektyvumą užtikrinančiu būdu, pasinaudodama Sprendimu 2007/779/EB, Euratomas nustatyta ES civilinės saugos sistema, stiprintų jų reagavimo į taršą veiksmus, kai to prašoma; šiuo atveju agentūra, **taikydama atitinkamas technines priemones**, padeda nukentėjusiai valstybei narei, kuriai vadovaujant atliekamos valymo operacijos.

Or. fr

### **Pakeitimas 101**

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

#### **Pasiūlymas dėl reglamento**

##### **1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 3 dalies c a punktas (naujas)

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

#### *Pakeitimas*

**ca) paremtų jų vykdomus veiksmus, susijusius su kova prieš neteisėtą prekybą ir piratavimą, pateikiant duomenis ir informaciją, kurie galėtų palengvinti**

*operacijas;*

Or. fr

*Pagrindimas*

*Agentūrai priklauso priemonės ir duomenys, būtent palydoviniai, kuriais gali naudotis valstybės narės nelegalios jūrinės veiklos stebėjimo srityje.*

**Pakeitimas 102**

**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 3 dalies c a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) remti Europos institucijų bendradarbiavimą siekiant pagerinti jūreivių kvalifikaciją ir pritaikyti ją atsižvelgiant į transporto pramonės reikalavimus;*

Or. es

**Pakeitimas 103**

**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 3 dalies c a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) rinkti ir analizuoti duomenis apie jūreivių kvalifikaciją ir užimtumą nacionaliniu lygmeniu, kad būtų galima pasidalinti geriausia jūreivių rengimo patirtimi Europos lygmeniu;*

Or. es

**Pakeitimas 104**  
**Keith Taylor**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 3 dalies c a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) agentūra užtikrina, kad nepriklausoma trečioji šalis atliktų poveikio aplinkai vertinimo auditą, kuriame ypatingas dėmesys būtų skiriamas nebenaudojamų jūroje esančių įrenginių, pvz., platformų ir vamzdynų, vertinimui;*

Or. en

**Pakeitimas 105**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 3 dalies c b punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*cb) prisidėtų savo technine patirtimi laivų statybos srityje ar kitoje su laivų eismu susijusioje ir jį pateisinančioje veikloje siekiant vystyti ekologiškų technologijų naudojimą ir užtikrinti aukštą saugumo lygį;*

Or. fr

*Pagrindimas*

*„Rytojaus laivų“ statybos normose turi būti kreipiamas ypatingas dėmesys į kovą su jūrų tarša, į jūrų saugumą ir į aplinkos apsaugą. Tokiu būdu laivų statybos srityje agentūra šiais klausimais gali panaudoti savo žinias.*

**Pakeitimas 106**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 3 dalies c b punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***cb) bendradarbiaujant su rengimo centrais ir pramone sukurti jūrinius sertifikatus; šiuo tikslu toliau tirti galimybę kurti jūreivių rengimo centrų tinklą;***

Or. es

**Pakeitimas 107**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 3 dalies c c punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***cc) stengtis sukurti Europos mokyklą, kuri būtų pavyzdinė jūreivystės mokykla;***

Or. es

**Pakeitimas 108**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 3 dalies c d punktas (naujas)



*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***cd) atitinkamai koordinuoti mokyklas, kad būtų suderintos mokymo programos;***

Or. es

**Pakeitimas 109**

**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 3 dalies c e punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ce) sukurti jūreivių rengimo įstaigų mainų modelį, panašų į programą Erasmus.***

Or. es

**Pakeitimas 110**

**Giommaria Uggias**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 4 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) laivų eismo stebėsenos srityje, visų pirma skatina pakrančių valstybių bendradarbiavimą laivybos srityse, susijusiose su Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2002/59/EB nurodytomis politikos sritimis, kuria ir taiko informacijos sistemas, reikalingas tos direktyvos tikslams įgyvendinti. Be to, ji padeda kurti ES jūrų sričiai skirtą bendrą informacijos mainų aplinką;

a) laivų eismo stebėsenos srityje, visų pirma skatina pakrančių valstybių bendradarbiavimą laivybos srityse, susijusiose su Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2002/59/EB nurodytomis politikos sritimis, kuria ir taiko informacijos sistemas, reikalingas tos direktyvos tikslams įgyvendinti. ***Ypač ji vysto ir skatina veikti Europos LRIT duomenų centrą ir laivybos informacijos***

*tvarkymo sistemas SafeSeaNet, kaip nurodyta minėtos direktyvos 6b ir 22a straipsniuose, taip pat ir keitimosi informacija LRIT sistema, atsižvelgiant į TJO įsipareigojimus. Be to, ji padeda kurti ES jūrų sričiai skirtą bendrą informacijos mainų aplinką;*

Or. it

### *Pagrindimas*

*Taikant kompiuterines ir palydovines technologijas galima labai padidinti laivybos saugos lygį ir pagerinti sektoriaus veiksmingumą. Šiuo požiūriu reikėtų pabrėžti agentūros vaidmens svarbą stebint laivus, valdant Europos tolimojo identifikavimo ir sekimo (LRIT) duomenų centrą bei Bendrijos keitimosi informacija laivybos klausimais sistemą, Komisijos sukurtą bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis, kad būtų užtikrintas Bendrijos teisės aktų įgyvendinimas („SafeSeaNet“).*

### **Pakeitimas 111** **Saïd El Khadraoui**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 4 dalies a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***aa) informacijos apsikeitimo su jūrų pajėgų (EUNAVFOR) operacija „Atalanta“ srityje, siekiant nuo piratavimo apsaugoti laivus su ES vėliavomis, plaukiančius per didelės rizikos zonas, ypač taikant laivų automatinio identifikavimo sistemą (AIS), veikiančių remiantis nuotraukomis iš palydovų. Valstybės narės turi duoti agentūrai leidimą keisti informacija vėliausiai praėjus trims mėnesiams nuo šio reglamento įsigaliojimo;***

Or. nl

**Pakeitimas 112**  
**Zigmantas Balčytis**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 4 dalies a a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***a a) kurti ir įgyvendinti su agentūros  
uždaviniais susijusią Sąjungos  
makroregioninę politiką, pvz., Europos  
Sąjungos Baltijos jūros regiono strategiją;***

Or. lt

**Pakeitimas 113**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 4 dalies b punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

b) tirti avarijas jūrose pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/18/EB; agentūra *padės* valstybėms narėms vykdyti didelių avarijų jūrose tyrimus ir nagrinėja avarijų tyrimo ataskaitas, siekdama nustatyti pridėtinę vertę Europos Sąjungai, t. y. patirtį, iš kurios reikėtų pasimokyti;

b) tirti avarijas jūrose pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/18/EB; agentūra *padeda* valstybėms narėms vykdyti didelių avarijų jūrose tyrimus ir nagrinėja avarijų tyrimo ataskaitas, siekdama nustatyti pridėtinę vertę Europos Sąjungai, t. y. patirtį, iš kurios reikėtų pasimokyti; ***be to, agentūra prašoma padėti valstybėms narėms tirti avarijas, susijusias su naftos ir dujų platformomis.***

Or. es

**Pakeitimas 114**  
**Georgios Koumoutsakos**

## Pasiūlymas dėl reglamento

### 1 straipsnio 1 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 4 dalies b punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) tirti avarijas jūrose pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/18/EB; agentūra padės valstybėms narėms vykdyti didelių avarių jūrose tyrimus ir nagrinėja avarių tyrimo ataskaitas, siekdama nustatyti pridėtinę vertę Europos Sąjungai, t. y. patirtį, iš kurios reikėtų pasimokyti;

#### *Pakeitimas*

b) tirti avarijas jūrose pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/18/EB; agentūra, ***gavusi kompetentingų valstybių narių prašymą***, padės valstybėms narėms vykdyti didelių avarių jūrose tyrimus ir nagrinėja avarių tyrimo ataskaitas, siekdama nustatyti pridėtinę vertę Europos Sąjungai, t. y. patirtį, iš kurios reikėtų pasimokyti;

Or. en

## Pakeitimas 115

Giommaria Uggias

## Pasiūlymas dėl reglamento

### 1 straipsnio 1 dalies 1 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 4 dalies b punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) tirti avarijas jūrose pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/18/EB; agentūra padės valstybėms narėms vykdyti didelių avarių jūrose tyrimus ir nagrinėja avarių tyrimo ataskaitas, siekdama nustatyti pridėtinę vertę Europos Sąjungai, t. y. patirtį, iš kurios reikėtų pasimokyti;

#### *Pakeitimas*

b) tirti avarijas jūrose pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/18/EB; agentūra padės valstybėms narėms vykdyti didelių avarių jūrose tyrimus ir nagrinėja avarių tyrimo ataskaitas, siekdama nustatyti pridėtinę vertę Europos Sąjungai, t. y. patirtį, iš kurios reikėtų pasimokyti; ***šiuo požiūriu agentūra yra raginama prisidėti prie valstybių narių vykdant su jūros įrenginiais (pakrantėse ar atviroje jūroje) susijusius avarių tyrimus; pačios valstybės narės yra raginamos visapusiškai ir laiku bendradarbiauti su agentūra;***

*Pagrindimas*

*Pakeitimu valstybės narės yra raginamos labiau bendradarbiauti, nors iki šiol jos galėjo atsisakyti ar delsti teikti paramą.*

**Pakeitimas 116**

**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 4 dalies b a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ba) išsiliejus teršalams iš jūroje esančių naftos ir dujų įrenginių, agentūra, naudodama savo CleanSeaNet tarnybą, padeda valstybėms narėms ir Komisijai kontroliuoti tokių išsiliejimų apimtį ir aplinkai daromą poveikį;***

Or. es

**Pakeitimas 117**

**Carlo Fidanza**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 4 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

c) teikdama objektyvius, patikimus ir palyginamus statistinius duomenis, informaciją ir duomenis, agentūra įgalina Komisiją ir valstybes nares imtis reikiamų priemonių jų veiksmams pagerinti ir turimų priemonių veiksmingumui įvertinti. Tokie uždaviniai apima techninių duomenų rinkimą, registravimą ir vertinimą, sistemingą turimų duomenų bazių

c) teikdama objektyvius, patikimus ir palyginamus statistinius duomenis, informaciją ir duomenis, agentūra įgalina Komisiją ir valstybes nares imtis reikiamų priemonių jų veiksmams pagerinti ir turimų priemonių veiksmingumui ***ir išlaidų efektyvumui*** įvertinti. Tokie uždaviniai apima techninių duomenų rinkimą, registravimą ir vertinimą, sistemingą

naudojimą, įskaitant jų kryžminį papildymą, ir tam tikrais atvejais – papildomų duomenų bazių kūrimą. Remdamasi surinktais duomenimis, agentūra padeda Komisijai skelbti informaciją apie laivus pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/16/EB<sup>34</sup>. Agentūra taip pat padeda Komisijai ir valstybėms narėms vykdyti veiklą, kuria siekiama – gerinti neteisėtai teršalus išmetančių laivų aptikimą ir patraukimą baudžiamojon atsakomybėn remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/35/EB.

turimų duomenų bazių naudojimą, įskaitant jų kryžminį papildymą, ir tam tikrais atvejais – papildomų duomenų bazių kūrimą. Remdamasi surinktais duomenimis, agentūra padeda Komisijai skelbti informaciją apie laivus pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/16/EB<sup>34</sup>. Agentūra taip pat padeda Komisijai ir valstybėms narėms vykdyti veiklą, kuria siekiama – gerinti neteisėtai teršalus išmetančių laivų aptikimą ir patraukimą baudžiamojon atsakomybėn remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/35/EB.

Or. en

## **Pakeitimas 118** **Georgios Koumoutsakos**

### **Pasiūlymas dėl reglamento** **1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 4 dalies c a punktą (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***ca) įgyvendinti su agentūros uždaviniais susijusių ES politiką ir projektus, pavyzdžiui, Jūrų greitkeliai, Europos jūrų erdvė be kliūčių, ypač „mėlynosios juostos“ koncepciją, taip pat „e. jūrų sistemą“, visų pirma įdiegiant vieno langelio principą ir, jei reikia, modernizuojant sistemą SafeSeaNet.***

Or. en

*Pagrindimas*

*ES pridėtinė vertė būtų sukurta panaudojant dabartines EJSA priemones, pavyzdžiui, Safe Sea Net, ir numatant EJSA naujus uždavinius tose srityse, kur ji dar neturi pripažintos kompetencijos ir priemonių.*

**Pakeitimas 119**  
**Keith Taylor**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 4 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Agentūra, remdamasi iš atitinkamų valstybių narių nacionalinių institucijų gauta informacija, kasmet parengia įvykusių ir vos neįvykusių avarių apžvalgą.**

Or. en

*Pagrindimas*

*Parengti šią apžvalgą padės šiuo metu EJSA kuriama duomenų bazė (žr. Direktyvos 2009/18, nustatančios pagrindinius principus, taikomus avarių jūrų transporto sektoriuje tyrimui, 17 straipsnį ir II priedą). Ji leis paruošti tinkamą apžvalgą ES lygmeniu ir suteiks vertingos informacijos siekiant vykdyti tolesnius ES veiksmus.*

**Pakeitimas 120**  
**Peter van Dalen**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 5 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5. Agentūra Komisijos prašymu teikia techninę pagalbą dėl susijusių ES teisės aktų įgyvendinimo valstybėms, pateikusioms paraišką dėl stojimo į Sąjungą, visoms Europos kaimynystės politikos šalims ir Paryžiaus susitarimo memorandumo dėl uosto valstybės kontrolės šalims.**

**Išbraukta.**

**Agentūra, Komisijos prašymu, pagal Tarybos sprendimu 2007/779/EB, Euratomas nustatytą ES civilinės saugos**

*sistemą toms valstybėms taip pat teikia pagalbą atsitiktinės arba tyčinės jūrų taršos atvejais pačiomis sąlygomis, kurios taikomos valstybėms narėms, kaip tai nurodyta šio straipsnio 3 dalies c punkte.*

*Šie uždaviniai koordinuojami su dabartinėmis regioninio bendradarbiavimo programomis ir tam tikrais atvejais apima susijusios mokymo veiklos organizavimą.*

Or. nl

## **Pakeitimas 121**

**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

### **Pasiūlymas dėl reglamento**

#### **1 straipsnio 1 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Agentūra Komisijos prašymu teikia techninę pagalbą dėl susijusių ES teisės aktų įgyvendinimo valstybėms, pateikusioms paraiškas dėl stojimo į Sąjungą, visoms Europos kaimynystės politikos šalims *ir Paryžiaus susitarimo memorandumo dėl uosto valstybės kontrolės šalims.*

#### *Pakeitimas*

Agentūra Komisijos prašymu teikia techninę pagalbą dėl susijusių ES teisės aktų įgyvendinimo valstybėms, pateikusioms paraiškas dėl stojimo į Sąjungą, visoms Europos kaimynystės politikos šalims, *ypač trečiosioms šalims, besiribojančioms su bendros ES jūrų erdvės teritorija, būtent Europos kaimynystės politikos srityje.*

Or. fr

#### *Pagrindimas*

*Agentūros kompetencija, susijusi su jūrų saugumu ir kova su jūrų tarša, gali būti naudinga trečiosioms šalims, į kurias tokiu būdu kreipiamas ypatingas dėmesys. Kalbant apie Paryžiaus susitarimo memorandumą dėl uosto valstybės kontrolės žr. 2 straipsnio 2 dalies c punkto pakeitimo pagrindimą.*



**Pakeitimas 122**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
1 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Agentūra Komisijos prašymu **teikia** techninę pagalbą dėl susijusių ES teisės aktų įgyvendinimo valstybėms, pateikusioms paraiškas dėl stojimo į Sąjungą, visoms Europos kaimynystės politikos šalims ir Paryžiaus susitarimo memorandumo dėl uosto valstybės kontrolės šalims.

*Pakeitimas*

Agentūra Komisijos prašymu **gali teikti** techninę pagalbą dėl susijusių ES teisės aktų įgyvendinimo valstybėms, pateikusioms paraiškas dėl stojimo į Sąjungą, visoms Europos kaimynystės politikos šalims, **kai taikytina**, ir Paryžiaus susitarimo memorandumo dėl uosto valstybės kontrolės šalims.

Or. en

**Pakeitimas 123**  
**Keith Taylor**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
2 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

Agentūra Komisijos prašymu teikia techninę pagalbą dėl susijusių ES teisės aktų įgyvendinimo valstybėms, pateikusioms paraiškas dėl stojimo į Sąjungą, visoms Europos kaimynystės politikos šalims ir Paryžiaus susitarimo memorandumo dėl uosto valstybės kontrolės šalims.

*Pakeitimas*

Agentūra Komisijos prašymu teikia techninę pagalbą dėl susijusių ES teisės aktų įgyvendinimo valstybėms, pateikusioms paraiškas dėl stojimo į Sąjungą, visoms Europos kaimynystės politikos šalims ir Paryžiaus susitarimo memorandumo dėl uosto valstybės kontrolės šalims. **Komisija užtikrina, kad agentūra turėtų atvirą prieigą prie visų atitinkamų uosto valstybės kontrolės ataskaitų.**

Or. en

## Pagrindimas

Tai užtikrinti labai padės tokios programos, kaip antai THETIS, jūrų laivų avarijų registravimo žurnalas.

### Pakeitimas 124

Georgios Koumoutsakos

#### Pasiūlymas dėl reglamento

##### 1 straipsnio 1 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

2 straipsnio 5 dalies 2 pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Agentūra, Komisijos prašymu, pagal Tarybos sprendimu 2007/779/EB, Euratomas nustatyta ES civilinės saugos sistemą toms valstybėms taip pat **teikia** pagalbą atsitiktinės arba tyčinės jūrų taršos atveju toms pačiomis sąlygomis, kurios taikomos valstybėms narėms, kaip tai nurodyta šio straipsnio 3 dalies c punkte.

#### *Pakeitimas*

Agentūra, Komisijos prašymu, pagal Tarybos sprendimu 2007/779/EB, Euratomas nustatyta ES civilinės saugos sistemą toms valstybėms taip pat **gali teikti veiklos ir techninę** pagalbą atsitiktinės arba tyčinės jūrų taršos atveju toms pačiomis sąlygomis, kurios taikomos valstybėms narėms, kaip tai nurodyta šio straipsnio 3 dalies c punkte.

Or. en

### Pakeitimas 125

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

#### Pasiūlymas dėl reglamento

##### 1 straipsnio 1 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

3 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

Siekdama atlikti jai pavestus uždavinius ir padėti Komisijai atlikti Sutartyje numatytas pareigas, visų pirma įvertinti, ar Sąjungos teisės aktai įgyvendinami veiksmingai, agentūra valstybėse narėse vykdo tikrinimus.

#### *Pakeitimas*

Siekdama atlikti jai pavestus uždavinius ir padėti Komisijai atlikti Sutartyje numatytas pareigas, visų pirma įvertinti, ar Sąjungos teisės aktai įgyvendinami veiksmingai, agentūra valstybėse narėse vykdo tikrinimus, **išskirtinai Komisijos prašymu.**

**Pakeitimas 126**  
**Carlo Fidanza**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
3 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Pririekus ir visais atvejais užbaigus tikrinimų ciklą agentūra tiria to tikrinimų ciklo ataskaitas, siekdama nustatyti horizontalius rezultatus ir padaryti bendras išvadas dėl taikomų priemonių veiksmingumo. Agentūra tyrimo rezultatus pateikia Komisijai, kad šie būtų toliau aptarti su valstybėmis narėmis.

*Pakeitimas*

3. Pririekus ir visais atvejais užbaigus tikrinimų ciklą agentūra tiria to tikrinimų ciklo ataskaitas, siekdama nustatyti horizontalius rezultatus ir padaryti bendras išvadas dėl taikomų priemonių veiksmingumo *ir išlaidų efektyvumo*. Agentūra tyrimo rezultatus pateikia Komisijai, kad šie būtų toliau aptarti su valstybėmis narėmis.

Or. en

**Pakeitimas 127**  
**Keith Taylor**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 1 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
3 straipsnio 3 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3a. Atsižvelgiant į didelę EJSA patirtį naftos įrenginių avarijų prevencijos, stebėsenos ir nustatymo veiklos srityse, taip pat ES lygmeniu atliekamas laivų patikras ir auditus, agentūros įgaliojimai papildomi įtraukiant jūroje veikiančias naftos ir dujų platformas. EJSA paskiriama institucija, atsakinga už nepriklausomos trečiosios šalies patikrinimą.***

*Pagrindimas*

*Pramonės įmonių tyrimus turi patvirtinti nepriklausoma trečioji šalis, šiuo atveju – EJSA.*

**Pakeitimas 128**

**Keith Taylor**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

3 straipsnio 3 b dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***3b. Atliekant šiuos tikrinimus agentūra taip pat turėtų patikrinti, ar laikomasi naftos ir dujų gavybos jūroje veiklos licencijoms, kurias išduoda kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos, nustatytų reikalavimų.***

**Pakeitimas 129**

**Juozas Imbrasas**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 2 punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

5 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. Komisijos prašymu, administracinė valdyba gali nuspręsti, suinteresuotoms valstybėms narėms sutikus, įkurti regioninius centrus, būtinus siekiant įgyvendinti agentūros uždavinius veiksmingiausiu ir naudingiausiu būdu.

3. Komisijos prašymu, administracinė valdyba gali nuspręsti, suinteresuotoms valstybėms narėms sutikus, įkurti regioninius centrus, būtinus siekiant įgyvendinti agentūros uždavinius veiksmingiausiu ir naudingiausiu būdu.

***Įkurti tokius regioninius centrus administracinė valdyba gali nuspręsti tik tokiu atveju, jei suinteresuota valstybė savo lėšomis finansuoja tokių centrų***

**Pakeitimas 130**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
5 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Komisijos prašymu, administracinė valdyba ***gali nuspręsti***, suinteresuotoms valstybėms narėms sutikus, įkurti regioninius centrus, būtinus siekiant įgyvendinti agentūros uždavinius veiksmingiausiu ir naudingiausiu būdu.

*Pakeitimas*

3. Komisijos prašymu, administracinė valdyba ***nusprendžia***, suinteresuotosioms valstybėms narėms sutikus, įkurti regioninius centrus, būtinus siekiant įgyvendinti agentūros uždavinius veiksmingiausiu ir naudingiausiu būdu.

**Pakeitimas 131**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
5 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Komisijos prašymu, administracinė valdyba gali nuspręsti, suinteresuotoms valstybėms narėms sutikus, įkurti regioninius centrus, būtinus siekiant įgyvendinti agentūros uždavinius veiksmingiausiu ir naudingiausiu būdu.

*Pakeitimas*

3. Komisijos prašymu, administracinė valdyba gali nuspręsti, suinteresuotoms valstybėms narėms sutikus, įkurti regioninius centrus, būtinus siekiant įgyvendinti ***2 straipsnio 3 dalyje nustatytus*** agentūros uždavinius veiksmingiausiu ir naudingiausiu būdu, ***ir tiksliai apibrėžti regioninių centrų veiklos apimtį, kad būtų išvengta nereikalingų finansinių išlaidų.***

**Pakeitimas 132**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 2 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
5 straipsnio 4 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Agentūrai atstovauja vykdomasis direktorius. Vykdomasis direktorius agentūros vardu su kitomis įstaigomis, dirbančiomis agentūros veiklos srityse, gali sudaryti administracinius susitarimus prieš tai *pranešęs administracinei valdybai.*“

*Pakeitimas*

4. Agentūrai atstovauja jos vykduojantis direktorius. Vykdomasis direktorius agentūros vardu su kitomis įstaigomis, dirbančiomis agentūros veiklos srityse, gali sudaryti administracinius susitarimus prieš tai *gavęs administracinės valdybos sutikimą.*“

Or. fr

*Pagrindimas*

*Administracinei valdybai dalyvaujant agentūros strategijoje pagerės agentūros vadovavimas ir veiksmingumas. Nors ir vykdančiojo direktoriaus išipareigojimai turi būti pabrėžiami siekiant didesnio regimumo, jis, negavęs administracinės valdybos sutikimo, negali priimti sprendimų.*

**Pakeitimas 133**  
**Dominique Vlasto, Dominique Riquet**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**Article 1 – point 3a**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
10 straipsnio 2 dalies ca punktą

*Komisijos siūlomas tekstas*

ca) priima daugiametę agentūros strategiją penkeriems metams, atsižvelgdama į Komisijos nuomonę;

*Pakeitimas*

ca) priima daugiametę agentūros strategiją penkeriems metams, atsižvelgdama į Komisijos *ir Parlamento* nuomonę;

Or. fr

**Pakeitimas 134**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 3 a punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
11 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a) 11 straipsnio 1 dalies antra pastraipa iš dalies keičiama taip:**

**„Valdybos nariai skiriami atsižvelgiant į atitinkamą jų patirtį ir kompetenciją [...] jūrų saugumo, apsaugos jūroje, jūrų taršos prevencijos ir atsako į ją srityse. Taip pat jie turi turėti finansinio valdymo apskritai, valdymo ir personalo vadybos patirties ir techninių žinių.“**

Or. es

**Pakeitimas 135**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 3 a punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
11 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**3a) 11 straipsnio 4 dalis pakeičiama taip:**

**4. „Prireikus trečiųjų šalių atstovų, kuriems turi būti taikomas proporcingo vyrų ir moterų atstovavimo principas, dalyvavimas ir jo sąlygos nustatomos susitarimais, nurodytais 17 straipsnio 2 dalyje.“**

Or. es

**Pakeitimas 136**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 3 b punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
11 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Į 11 straipsnį įterpiama ši nauja 2a dalis:*

*„2a. Sudarant administracinę valdybą  
atsižvelgiama į tai, kad būtų proporcingai  
atstovaujama abiejų lyčių asmenims.“*

Or. es

**Pakeitimas 137**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 3 c punktas (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
12 straipsnio 1 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Į 12 straipsnį įterpiama ši nauja 1a dalis:*

*„1a. Renkant pirmininką ir pirmininko  
pavadootoją taip pat atsižvelgiama į lyčių  
pusiausvyrą.“*

Or. es

**Pakeitimas 138**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 4 punkto b a papunktis (naujas)**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2022  
15 straipsnio 2 dalies f a punktas (naujas)



**Į 15 straipsnį įterpiamas šis naujas 2 dalies fa punktas:**

**„fa) vykdomasis direktorius savo ar Europos Parlamento prašymu prireikus išklausomas nuolatiniam atsakingame komitete. Siekiant visiško agentūros veiklos skaidrumo, jis taip pat perduoda darbotvarkes ir protokolus.“**

Or. es

**Pakeitimas 139**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 5 punktas**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
16 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Agentūros vykdomąjį direktorių skiria ir atleidžia administracinė valdyba. Vykdomasis direktorius renkamas iš Komisijos siūlomo kandidatų sąrašo penkerių metų laikotarpiui remiantis nuopelnais ir dokumentais pagrįstais administraciniais bei valdymo įgūdžiais, taip pat profesine kompetencija ir patirtimi, susijusia su jūrų saugumu, apsauga jūrose, taršos iš laivų prevencija ir reagavimu į taršą. Prieš paskiriant vykdomuoju direktoriumi, administracinės valdybos atrinktas kandidatas gali būti kviečiamas padaryti pareiškimą kompetentingame Europos Parlamento komitete ir atsakyti į komiteto narių klausimus. Administracinė valdyba sprendimą priima visų balsų teise turinčių narių keturių penktadalių balsų dauguma.

*Pakeitimas*

1. Agentūros vykdomąjį direktorių skiria ir atleidžia administracinė valdyba. Vykdomasis direktorius renkamas iš Komisijos siūlomo kandidatų sąrašo, **kuriame proporcingai atstovaujama vyrams ir moterims**, penkerių metų laikotarpiui remiantis nuopelnais ir dokumentais pagrįstais administraciniais bei valdymo įgūdžiais, taip pat profesine kompetencija ir patirtimi, susijusia su jūrų saugumu, apsauga jūrose, taršos iš laivų **ir naftos ir dujų platformų** prevencija ir reagavimu į taršą. Prieš paskiriant vykdomuoju direktoriumi, administracinės valdybos atrinktas kandidatas gali būti kviečiamas padaryti pareiškimą kompetentingame Europos Parlamento komitete ir atsakyti į komiteto narių klausimus. Administracinė valdyba sprendimą priima visų balsų teise turinčių narių keturių penktųjų balsų dauguma.

**Pakeitimas 140**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 5 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
16 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Agentūros vykdomąjį direktorių skiria ir atleidžia administracinė valdyba. Vykdomasis direktorius renkamas iš Komisijos siūlomo kandidatų sąrašo penkerių metų laikotarpiui remiantis nuopelnais ir dokumentais pagrįstais administraciniais bei valdymo įgūdžiais, taip pat profesine kompetencija ir patirtimi, susijusia su jūrų saugumu, apsauga jūrose, taršos *iš laivų* prevencija ir reagavimu į taršą. Prieš paskiriant vykdomuoju direktoriumi, administracinės valdybos atrinktas kandidatas gali būti kviečiamas padaryti pareiškimą kompetentingame Europos Parlamento komitete ir atsakyti į komiteto narių klausimus. Administracinė valdyba sprendimą priima visų balso teisę turinčių narių keturių penktadalių balsų dauguma.

*Pakeitimas*

1. Agentūros vykdomąjį direktorių skiria ir atleidžia administracinė valdyba. Vykdomasis direktorius renkamas iš Komisijos siūlomo kandidatų sąrašo penkerių metų laikotarpiui remiantis nuopelnais ir dokumentais pagrįstais administraciniais bei valdymo įgūdžiais, taip pat profesine kompetencija ir patirtimi, susijusia su jūrų saugumu, apsauga jūrose, *jūrų* taršos prevencija ir reagavimu į taršą. Prieš paskiriant vykdomuoju direktoriumi, administracinės valdybos atrinktas kandidatas gali būti kviečiamas padaryti pareiškimą kompetentingame Europos Parlamento komitete ir atsakyti į komiteto narių klausimus. Administracinė valdyba sprendimą priima visų balso teisę turinčių narių keturių penktųjų balsų dauguma.

**Pakeitimas 141**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 5 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
16 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Departamento vadovai skiriami

PE467.345v01-00

*Pakeitimas*

4. Departamento vadovai skiriami

58/62

AM/871820LT.doc

remiantis nuopelnais ir dokumentais pagrįstais administraciniais bei valdymo įgūdžiais, taip pat profesine kompetencija ir patirtimi, susijusia su jūrų saugumu, apsauga jūrose, taršos iš laivų prevencija ir reagavimu į taršą. Departamento vadovus skiria ar atleidžia vykdomasis direktorius, prieš tai gavęs administracinės valdybos sutikimą.“

*atsižvelgiant į lyčių pusiausvyrą ir* remiantis nuopelnais ir dokumentais pagrįstais administraciniais bei valdymo įgūdžiais, taip pat profesine kompetencija ir patirtimi, susijusia su jūrų saugumu, apsauga jūrose, taršos iš laivų prevencija ir reagavimu į taršą. Departamento vadovus skiria ar atleidžia vykdomasis direktorius, prieš tai gavęs administracinės valdybos sutikimą.

Or. es

**Pakeitimas 142**  
**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 5 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
16 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Departamento vadovai skiriami remiantis nuopelnais ir dokumentais pagrįstais administraciniais bei valdymo įgūdžiais, taip pat profesine kompetencija ir patirtimi, susijusia su jūrų saugumu, apsauga jūrose, taršos iš laivų prevencija ir reagavimu į taršą. Departamento vadovus skiria ar atleidžia vykdomasis direktorius, prieš tai gavęs administracinės valdybos sutikimą.“

*Pakeitimas*

4. Departamento vadovai skiriami remiantis nuopelnais ir dokumentais pagrįstais administraciniais bei valdymo įgūdžiais, taip pat profesine kompetencija ir patirtimi, susijusia su jūrų saugumu, apsauga jūrose, **jūrų** taršos prevencija ir reagavimu į taršą. Departamento vadovus skiria ar atleidžia vykdomasis direktorius, prieš tai gavęs administracinės valdybos sutikimą.

Or. es

**Pakeitimas 143**  
**Carlo Fidanza**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 7 punktą**  
Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002  
22 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Reguliariai ir bent kartą per penkerius metus administracinė valdyba paveda atlikti nepriklausomą šio reglamento įgyvendinimo išorės vertinimą. Komisija agentūrai suteikia galimybę naudotis visa informacija, kuri, pastarosios manymu, reikalinga tokiam vertinimui.

*Pakeitimas*

1. Reguliariai ir bent kartą per penkerius metus administracinė valdyba paveda atlikti nepriklausomą šio reglamento įgyvendinimo išorės vertinimą, ***kuriame nustatomas jo aktualumas, veiksmingumas ir išlaidų efektyvumas.*** Komisija agentūrai suteikia galimybę naudotis visa informacija, kuri, pastarosios manymu, yra reikalinga tokiam vertinimui.

Or. en

**Pakeitimas 144**

**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 7 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

22 straipsnio 1 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***1a. Per vienus metus nuo šio reglamento įsigaliojimo Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai Europos nacionalinių pakrančių apsaugos tarnybų koordinavimo sistemos galimybių studiją, aiškiai nurodydama susijusias išlaidas ir naudą.***

***Prireikus prie ataskaitos pridedamas pasiūlymas dėl teisės akto.***

Or. es

**Pakeitimas 145**

**Luis de Grandes Pascual**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 7 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002

22 straipsnio 1 b dalis (nauja)

*1 ter. Per [trejus] metus nuo šio reglamento įsigaliojimo Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia ataskaitą, kurioje nurodo, kaip EJSA vykdo papildomus įgaliojimus, suteiktus jai pagal šį reglamentą, ir dėl tolesnio jos tikslų ar uždavinių išplėtimo. Visų pirma, ataskaitoje pateikiama:*

*a) ekonomiškumo, kuris pasiektas geriau integruojant agentūros ir Paryžiaus susitarimo memorandumo darbą, analizė;*

*b) EJSA atliekamų jūroje esančių įrenginių tikrinimų, kaip nepriklausomos trečiosios šalies atliekamos kontrolės, išlaidų ir naudos tyrimas;*

*c) informacija apie valstybių narių Direktyvos 2005/35 taikymo veiksmingumą ir nuoseklumą ir išsami statistinė informacija apie taikytas sankcijas.*

*Prireikus prie ataskaitos pridedamas pasiūlymas dėl teisės akto.*

Or. es

**Pakeitimas 146**  
**Inés Ayala Sender**

**Pasiūlymas dėl reglamento**  
**1 straipsnio 7 a punktas (naujas)**  
Regulation n° 1406/2002  
22 a straipsnis (naujas)

*7 a) Pridedamas 22 a straipsnis (naujas)*

*„22 a straipsnis*

*Jūrų saugumo patariamoji institucija*

*1. Nepažeisdama komiteto vaidmens, agentūra įsteigia Jūrų saugumo*

*patariamąją instituciją (JSPI), kurią sudaro laivų savininkų, laivų statyklų, klasifikacinių bendrovių, universitetų, nevyriausybinių organizacijų ir darbuotojų profesinių organizacijų bei profsajungų atstovai.*

*2. JSPI padeda agentūrai. JSPI turi teisę teikti agentūrai rekomendacijas ir patarimus, taip pat teikti pasiūlymus dėl jos darbo ir bendradarbiavimo su valstybėmis narėmis.*

*3. JSPI yra nepriklausoma institucija, kurią sudaro ne daugiau kaip 15 narių, atstovaujančių daugumai susijusių jūrų sektoriaus suinteresuotųjų šalių. JSPI posėdžiauja ne rečiau kaip du kartus per metus.*

*4. Agentūra JSPI suteikia galimybę naudotis visa informacija, kuri reikalinga jos uždaviniams atlikti.“*

Or. en